

Sexto precepto de Funakoshi

La mente debe ser liberada.

一、心は放たん事を要す

Hitotsu, kokoro wa hanatan koto o yosu

Es fundamental perder la cabeza [para liberarla]

Shao Yung, filósofo neoconfuciano chino del siglo XI

Genwa Nakasone escribió lo siguiente sobre este precepto en 1938, con la aprobación de Funakoshi:

“El maestro Zen Takuan da su interpretación de este principio en su libro *Immovable Wisdom*, en el que usa los secretos del Zen para explicar los secretos del manejo de la espada al maestro de la espada Yagyu Munenori:

Hay una frase "para buscar la mente perdida", pero también hay un dicho: "Es esencial perder [liberar] la mente". El filósofo confuciano Meng Tzu [Mencio] habla de buscar la mente "perdida", buscar la mente que se ha descarriado para devolverla a uno mismo. Meng Tzu observa que si nuestro perro, gato o gallinas se pierden, pondremos todo nuestro esfuerzo para encontrarlos y traerlos de regreso a casa. Señala con razón cuán indignante es, entonces, que cuando la mente, que es la dueña del cuerpo, vaga por el camino equivocado y se pierde, no intentemos encontrarla y traerla de regreso.

Por el contrario, Shao Yung sostiene que la mente debe perderse. Shao Yung dice: "Si uno ata la mente, como un gato con una correa, perderá su libertad de movimiento. Use bien la mente, dejándola libre donde quiera, sin apegarse ni restringirse por las cosas". Los principiantes suelen tener un control demasiado estricto sobre sí mismos. Desconfían de la idea de abrir la mente y dejarla correr libremente.

Pero nuestra mente debería poder moverse libremente, incluso si busca rincones fangosos. La flor de loto no se mancha con el barro en el que crece. Del mismo modo, una bola de cristal finamente pulida dejada en el barro es impermeable a las manchas.

Reinar en la mente con fuerza le quita la libertad. Mantener nuestra mente en estrechos confines puede ser un hábito necesario para principiantes, pero hacerlo durante toda nuestra vida nos impide elevarnos a un nuevo nivel y resultará en una vida de potencial insatisfecho.

Por lo tanto, cuando estemos en entrenamiento, es mejor seguir la prescripción de Meng Tzu en las primeras etapas, pero luego permitir la libertad de la mente siguiendo el camino establecido por Shao Yung.

Comentarios de Genwa Nakasone y ratificados por Funakoshi Gichin. Los veinte principios rectores del karate, 1938.

Veinte principios rectores del karate - Gichin Funakoshi y Genwa Nakasone.

<https://www.bookdepository.com/Veinte.../9788479027186>

Traducción de Juan Ordóñez bajo licencia Creative Commons (libre y gratuita con cita de autor excepto para fines comerciales)

Soy instructor en el dojo Kase Ha Karate Do Akademi Malmö, donde cuelgo en inglés este y otro mucho contenido relacionado con nuestro arte. Si te apetece seguirnos, aquí tienes el enlace:

<https://www.facebook.com/groups/karateakademin>